

new!



DE
LA HESBAYE
AU
COMPROZ

TERRES
DE MEUSE



Guide touristique - Toeristische gids



Terres-de-Meuse, surprenante par nature !

La nouvelle destination en Province de Liège vous accueille en ses terres, de la Hesbaye au Condroz en passant par la vallée de la Meuse.

Vous êtes gourmands de dépaysement et d'authenticité ? Notre région, rurale et contrastée, dévoile tous ses atouts pour rendre votre séjour inoubliable.

Trésors naturels et patrimoniaux, activités de détente et festivités pour petits et grands, laissez-vous surprendre par l'éventail infini d'idées offert en toutes saisons.

Changez de rythme et prenez le temps de (vous) découvrir. Le patrimoine remarquable et la diversité paysagère des Terres-de-Meuse font le bonheur des amoureux de promenades et de curiosités historiques. Classiques ou insolites, nos hébergements chaleureux invitent au ressourcement et la richesse de notre gastronomie aux accents de terroir vous convie à sa table.

Explorez les Terres-de-Meuse le temps d'une escapade, d'un week-end ou pour un plus long séjour. Et soyez-en certains : tous vos goûts sont dans notre nature.

L'équipe de la Maison du Tourisme

Terres-de-Meuse, van nature verrassend !

De nieuwe bestemming in de Provincie Luik ontvangt u op haar grondgebied, van Haspengouw tot in de Condroz via de Maasvallei.

Bent u verlekkerd op een andere leefomgeving of authenticiteit? Onze landelijke streek, vol contrasten, onthult al haar troeven zodat uw verblijf het onthouden waard blijft.

Natuurlijke- en erfgoedschatten, ontspanning en festiviteiten voor groot en klein. Een onuitputtelijke waaier aan ideeën voor ieder seizoen zal u verrassen.

Zoek uw ritme en neem de tijd om (u) te ontdekken. Het opmerkelijke erfgoed en de landschappelijke verscheidenheid in de 'Terres-de-Meuse' dragen bij aan het geluk van wandelaars en liefhebbers van historische curiositeiten. Onze accommodatie, klassiek of bijzonder, nodigt uit tot herbronning. Onze rijke gastronomie vol streekaccenten nodigt u aan tafel.

Verken de 'Terres-de-Meuse', tijdens een uitstapje, een weekendje of een langer verblijf. Wees ervan overtuigd: al uw smaken liggen in onze natuur!

Het team van het Huis voor Toerisme.



887
km²

178.000
habitants
inwoners

27
communes
gemeenten

Surprenantes par nature
Van nature verrassend



Sommaire / Inhoud


Attractions
et loisirs
—
Attracties en
ontspanning
—
- 9 -


Patrimoine
bâti
—
Gebouwd
erfgoed
—
- 47 -


Se loger
+
Verblijf
—
- 67 -


Promenades
Wandelingen
—
- 31 -


Terroir
—
Streek-
producten
—
- 57 -


Evénements
—
Evenementen
—
- 73 -


Contact P.84


Paysages
et nature
—
Landschappen
en natuur
—
- 39 -


Se restaurer
—
Aan tafel
—
- 61 -


Groupes & MICE
—
Groepen &
MICE
—
- 81 -

La nouvelle destination proche de vous
De nieuwe bestemming dichtbij huis

140
promenades balisées
bewegwijzerde
wandelingen

290
producteurs du terroir
streekproducenten

20
sites classés patrimoine
exceptionnel de Wallonie
sites geklasseerd als
uitzonderlijk patrimonium
in Wallonië

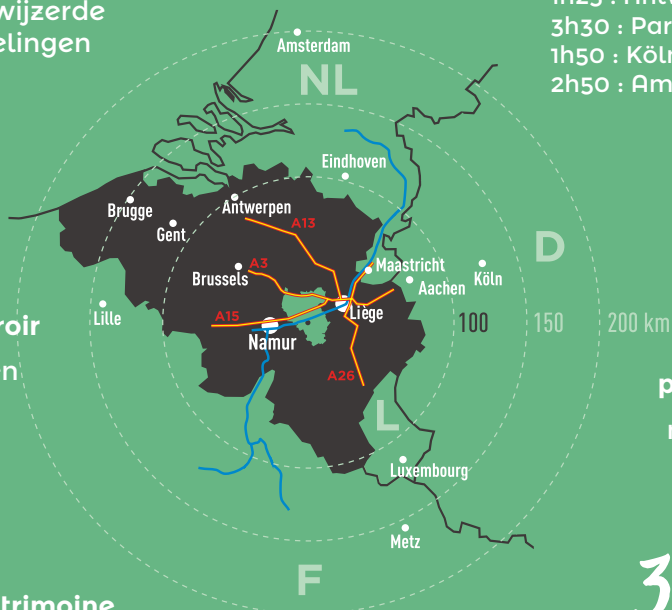
3
restaurants
étoilés
sterrenrestaurants



30 min. : Liège, Namur
1h10 : Brussels
2h : Brugge
1h25 : Antwerpen
3h30 : Paris
1h50 : Köln
2h50 : Amsterdam

1
parc naturel
natuurpark

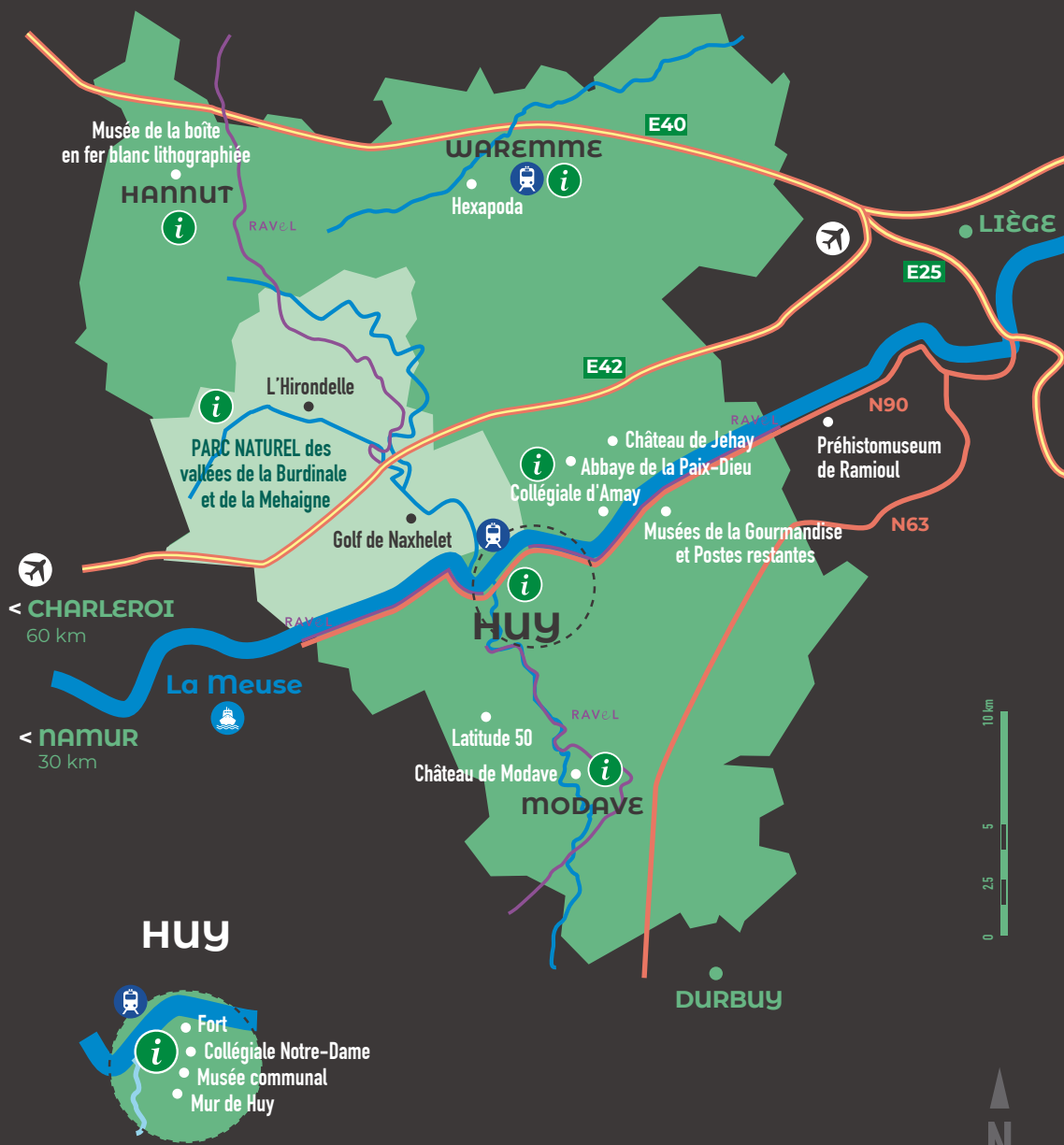
3
bistrotts de terroir
streekcafés



< BRUXELLES 85 km

MAASTRICHT

TONGEREN



HUY



Attractions et loisirs

Attracties en ontspanning



*Au gré
de vos envies*

Voor elk wat wils



Châteaux
-
Kastelen



Château de Jehay

Classé au Patrimoine exceptionnel de Wallonie, le château de Jehay a continuellement évolué de 1550 à nos jours. Son parc arboré et ses jardins d'agrément invitent à la promenade. Les anciennes écuries accueillent des expositions permanentes présentant les œuvres majeures de la collection.

Rue du Parc, 1 - 4540 Jehay
085 82 44 00 - www.chateaujehay.be

Kasteel van Jehay

Als Buitengewoon Erfgoed van Wallonië geklasseerd, evolueerde het kasteel van Jehay voortdurend vanaf 1550 tot heden. In de vroegere paardenstallen staan permanente tentoonstellingen opgesteld die de belangrijkste kunstwerken van de verzameling tonen. U kunt er door de moestuin en het met bomen beplante park wandelen.



© FT Province de Liege

Fort de Huy

Dressé sur un éperon rocheux surplombant la Meuse, le fort de Huy date de 1818. Il servira de camp d'internement durant la Seconde Guerre Mondiale. De mai 1940 au 5 septembre 1944, plus de 7.000 prisonniers y seront incarcérés. Des expositions temporaires, animations et spectacles tous publics sont régulièrement organisés.



© Jean-Pol Grandmont

Château féodal de Moha

Les vestiges du château médiéval des Comtes de Moha (11^e siècle) reprennent vie grâce aux animations, visites et balades organisées de Pâques à la Toussaint.

Feodaal kasteel van Moha

De overblijfsels van het middeleeuws kasteel van de Graven van Moha (11de eeuw) wordt nieuw leven ingeblazen dankzij de animaties, bezoeken en wandelingen georganiseerd van Pasen tot Allerheiligen.

Rue du Madot, 101a - 4520 Moha
085 25 16 13 - www.chateaumoha.be



Château de Modave

Superbe château du 17^e siècle implanté sur un piton rocheux. A l'intérieur du château, chacune des quelques vingt salles visitables est richement décorée et meublée.

Kasteel van Modave

Prachtig 17de-eeuws kasteel gelegen op een rotsachtige uitloper. Het twintigtal vertrekken binnen in het kasteel zijn alle rijkelijk gedecoreerd en bemeubeld.

Rue du Parc, 4 - 4577 Modave
085 41 13 69 - www.modave-castle.be





1



2



3

Ces châteaux sont à découvrir au détour d'une promenade, lors d'une visite en groupe ou dans le cadre d'un événement.

Deze kastelen kan u ontdekken tijdens een wandeling, een groepsbezoek of in het kader van het één of ander evenement.

1. Château de Waleffe
à Faimés
© okapi07

2. Château de Warfusée
à Saint-Georges-sur-Meuse
© okapi07

3. Château de Belle-Maison
à Marchin
© M. Houbart



Patrimoine
religieux
-
Religieus
patrimonium

Clocher tors
Grand-Marchin
© Serge Pêcheur



Collégiale de Huy et son trésor

Chef-d'œuvre de l'architecture gothique (14^e-16^e siècles), la collégiale Notre-Dame et Saint-Domitien abrite un prestigieux trésor, joliment mis en exergue dans la crypte romane subsistant de l'édifice précédent (11^e siècle).

Collegiale kerk van Hoei en de schatkamer

De collegiale kerk gewijd aan O.-L.-V en de H. Domitianus is een meesterwerk van de gotische architectuur (14de-16de eeuw). Een prestigieuze schat staat opgesteld in de romaanse crypte, overblijfsel van het vorige gebouw (11de eeuw), waar ze tot haar volle komt.

Parvis Théoduin de Bavière - 4500 Huy
0496 02 70 65 - www.tresordehuy.com



Collégiale d'Amay et le musée communal

Campée au centre d'Amay, la collégiale a fière allure et attire le regard par sa masse imposante et ses trois tours majestueuses. Elle renferme de nombreux trésors comme un superbe sarcophage mérovingien, la châsse de saint Georges et sainte Ode ainsi que le musée communal d'archéologie et d'art religieux.

Collegiale kerk van Amay en het gemeentelijk museum

Gelegen in het centrum van Amay springt de elegante collegiale kerk in het oog door haar indrukwekkende massa en de drie majestueuze torens. Ze bezit talrijke schatten zoals een zeer mooie Merovingische sarcofaag, het reliekschrijn van Sint-Joris en Oda en ook het gemeentelijk museum voor archeologie en religieuze kunst.

Place Sainte-Ode, 2 - 4540 Amay
0499 28 81 25 - www.amayarcheomusee.be



Institut tibétain Yeuntan Ling

Implanté dans un domaine de 13 ha à l'orée du bois de Tihange Yeuntan Ling est ouvert à tous les bouddhistes mais également à tous ceux dont les convictions philosophiques et spirituelles ont pour objectif de développer les qualités humaines fondamentales.

Tibetaans Instituut Yeuntan Ling

Gelegen in een 13 ha groot domein aan de rand van het bos in Tihange, staat Yeuntan Ling open voor alle boeddhisten maar ook voor eenieder wiens filosofische en spirituele overtuigingen ten doel hebben de fundamentele menselijke kwaliteiten te ontwikkelen.

Promenade Saint-Jean l'Agneau, 4
4500 Huy - 085 27 11 88

Et aussi :
Eglise Saint-Remi à Huy,
Chapelle Saint-Sulpice à Aineffe,
Eglise de Scry,
Eglise d'Avin, Eglise
Saint-Remacle à Ocquier,
Clocher tors de
Grand-Marchin

1. Eglise de Scry
© C. Denoel

2. Eglise et presbytère d'Avin
© Alain Francois




Musées
-
Musea

Trésor de la collégiale de Huy



© M. Houbart

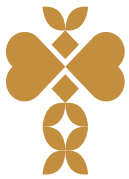
Hexapoda

Seul insectarium en Wallonie, Hexapoda révèle aux visiteurs le monde des insectes via une exposition permanente, mais aussi au travers d'expositions temporaires. La visite se prolonge dans un jardin de 2500 m².

Hexapoda

Hexapoda, enig insectarium in Wallonië, opent de insectenwereld voor de bezoekers via een permanente tentoonstelling maar ook via tijdelijke tentoonstellingen. Het bezoek zet zich verder in een grote tuin van 2500m².

Rue de Grand-Axhe, 45/E - 4300 Waremme
019 32 49 30 - www.hexapoda.be



© WBT - David Samyn

Musée communal de Huy

Installé dans le couvent des Frères mineurs, entièrement reconstruit en style mosan au 17^e siècle, le Musée communal couvre toutes les activités des Hutois de la préhistoire à nos jours.

Gemeentelijk museum van Hoi

Opgesteld in het voormalige Minderbroederklooster dat in de 17de eeuw volledig in Maaslandse stijl werd heropgebouwd. Het museum dekt alle activiteiten van de Hoienaars van de prehistorie tot heden.

Rue Vankeerberghen, 20 - 4500 Huy
085 23 24 35



Musée de la Vie d'Autrefois et du Tarare

Vous y découvrirez l'histoire du village de Racour (Lincet), la vie quotidienne en Hesbaye au début du vingtième siècle et l'agriculture avant la mécanisation.

Museum van het Leven van vroeger en van de Wanmolen

U zal er de geschiedenis van het dorp Raatshoven (Lijzen) ontdekken net als het dagelijks leven in Haspengouw begin 20ste eeuw en de landbouw vóór de mechanisering.

Place Saint-Christophe, 1 - 4287 Racour
019 51 04 28 - www.racour.be



Et aussi : les musées de la Gourmandise et Postes restantes, d'archéologie hesbignonne, de la boîte en fer blanc lithographiée, musée des Avins, Les Maîtres du feu...

En ook de volgende musea: Gourmandise, Postes restantes, Haspengouwse archeologie, gelithografeerde blikken dozen, museum van Avins, de Meesters van het vuur...

1. Musée de la gourmandise
© FTPL P. Fagnoul

2. Musée de la boîte en fer blanc lithographiée
© JC Dubois



Activités
sportives
-
Sport-
activiteiten

Golf Champêtre
© Rob van Hilten

Naxhelet Golf Club

Situé sur un plateau dominant les vallées de la Meuse et de la Meuse, le Naxhelet Golf Club est doté de pas moins de 30 trous dessinés par l'architecte anglais internationalement reconnu Martin Hawtree.

Naxhelet golfterrein

Gelegen op een plateau boven de valleien van de Meuse en de Maas. De Naxhelet golfclub is een niet minder dan 30 gaten tellende golfbaan getekend door de internationaal gekende Engelse architect, Martin Hawtree.

Rue Naxhelet, 1 - 4520 Wanze
085 82 64 08 - <http://naxhelet.be>

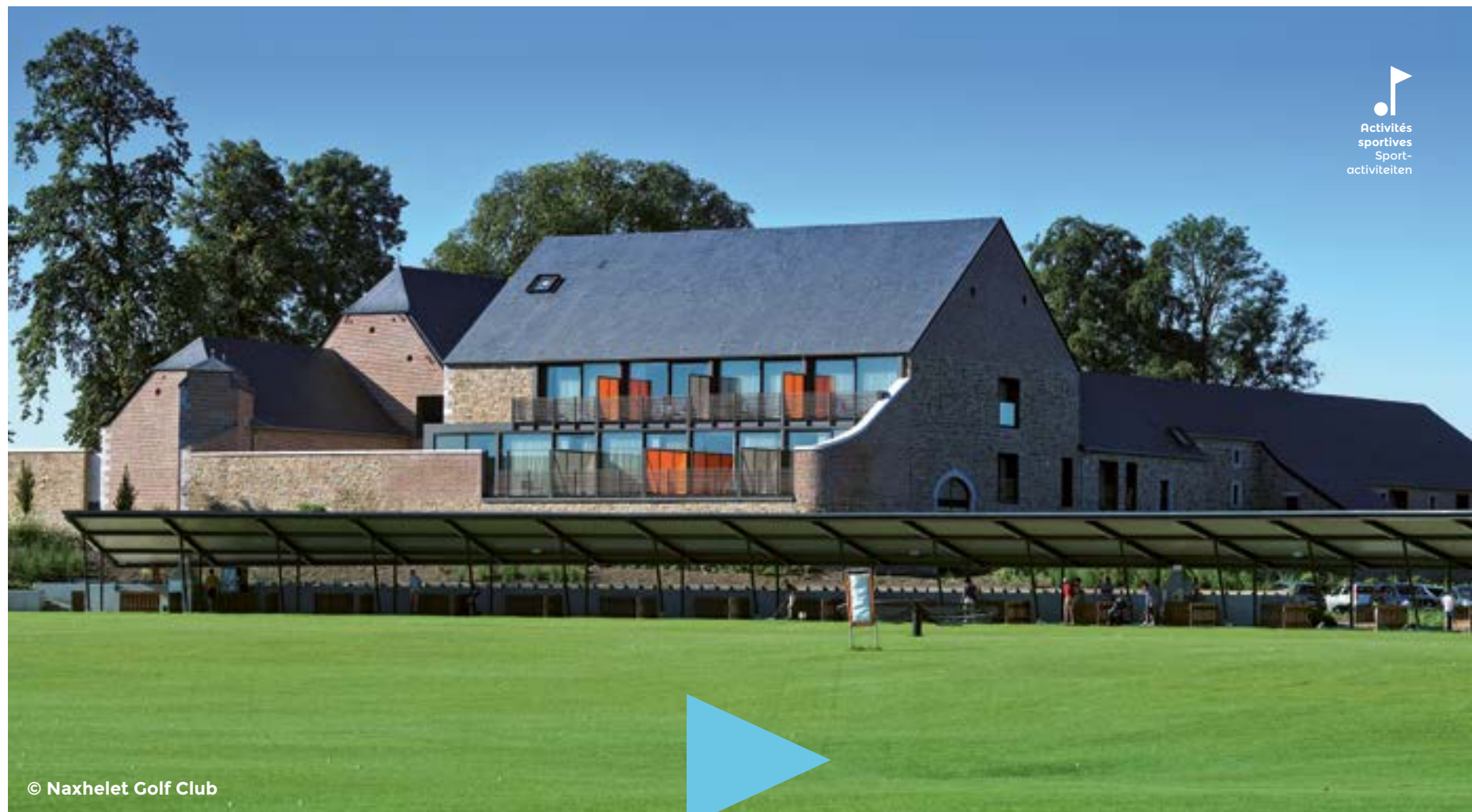
Golf Champêtre

En plein cœur de la Hesbaye, découvrez une façon inédite de faire du golf ! Mêlant challenge et bonne humeur au grand air, ce loisir original est à partager sans retenue entre amis ou en famille.

Boerengolf

In het centrum van Haspengouw kan u een nieuwe manier ontdekken om te golfen! Uitdaging in de buitenlucht en goed humeur verschaffen een origineel en leuk tijdverdrif onder vrienden of familieleden.

Rue Félix Delchambre, 1 - 4317 Borlez
0475 58 24 42



© Naxhelet Golf Club



© Jeremy Caira

Formul'Quads

Formul'Quads à Latinne vous propose de vivre des émotions fortes au volant d'un quad ou d'un buggy dans le cadre de balades encadrées. Combinez cette expédition avec une partie de Paintball pour une journée intense.

Formul'Quads

Bij Formul'Quads in Latinne zal u intense emoties beleven aan het stuur van een quad of een buggy tijdens begeleide wandelingen. U kunt deze expeditie combineren met een partijtje Paintball om de dag af te sluiten.

Rue du Centre, 73 - 4261 Latinne
0496 72 50 57 - <https://formulquads.com>

Avernas Golf Club

En plein pays hesbignon, voici un neuf trous qui sent bon la campagne. Ce parcours plat mais agréable à jouer répond à une véritable demande dans ce coin de la Belgique.

Avernas Golfclub

Deze negen gaten tellende golfclub ligt midden in het Haspengouwse platteland. Dit vlakke, aangenaam om te spelen, parcours beantwoordt aan een reële vraag in deze hoek van België.

Route de Grand Hallet, 19a - 4280 Avernas-le-Bauduin
019 51 30 66 - www.golfavernas.be



Loisirs - Ontspanning

Forêt de Popy

Ce parc d'attraction couvert pour les enfants de 18 mois à 12 ans vous ouvre ses portes sur un espace qui leur est entièrement dédié. Modules avec plan de glissade, piscine à balles, tunnel, toboggans, trampoline, labyrinthes, obstacles, de quoi grimper, sauter, ramper, se défouler... s'amuser.

L'Atelier

L'atelier est une plaine de jeux couverte pour les enfants jusqu'à 12 ans. 1250 m² où vos enfants pourront rire et jouer parmi les différents espaces d'activités mais aussi créer grâce aux ateliers de bricolage proposés dans la formule anniversaire « Bricolo » ou lors de stage.

L'Atelier

L'Atelier is een overdekt speelplein voor kinderen onder de 12 jaar. Uw kinderen kunnen er op 1250m² plezier maken en spelen in de verschillende activiteitenruimtes. Ze kunnen hun eigen creaties maken in de knutselateliers begrepen in de verjaardagsformule "Bricolo" of tijdens een stage.

Chaussée Romaine, 2 - 4260 Braives
019 56 91 61 - www.atelierbraives.be

Forêt de Popy

Dit overdekt attractiepark is volledig gewijd aan kinderen tussen 18 maanden en 12 jaar. Modules met glijvlakken, ballenbad, tunnel, glijbanen, trampoline, labyrint, obstakels, klimmuur... kortom alles om te springen, te kruipen, te ravotten en zich te vermaken.

Chaussée Roosevelt, 42 - 4540 Amay
0474 66 09 99 - <https://la-foret-de-popy.be>

Château d'Ice

Le Château d'Ice est un centre de loisirs pour enfants (de 0 à 12 ans) hors du commun qui propose un dédale de jeux impressionnants, d'animations, mais également un laboratoire scientifique (Le Labo d'Emil) où les apprentis chimistes pourront s'en donner à cœur joie.

Château d'Ice

Het kasteel Ice is een uitzonderlijk vrijetijdscentrum voor kinderen (0 tot 12 jaar) dat een doolhof van indrukwekkende spelen en animaties aanbiedt maar ook een wetenschappelijk laboratorium (Het Labo van Emil) waar de aspirant-chemici vrijuit kunnen testen.

Rue Solovaz, 28 - 4470 Saint-Georges-sur-Meuse
04 351 61 11 - www.chateaudice.be



Val Mosan

Une croisière d'une heure sur la Meuse vous propose une visite différente de la ville de Huy ; une journée détente au fil de l'eau vers Namur, une soirée anniversaire sur un bateau rien que pour votre groupe, le Val Mosan vous apporte dépaysement et découvertes.

Val Mosan

Een één uur durende boottocht op de Maas geeft een ander beeld van de stad Hoei; een ontspannende dag naar Namen, een feestje op een boot voor uw groep in privé... de Val Mosan biedt u de perfecte manier om er eens tussenuit te gaan.

Quai de Namur, 1 - 4500 Huy
085 21 29 15



Mont Mosan

Parc récréatif réputé pour ses spectacles d'otaries, de perroquets, son mini zoo, sa grande plaine de jeux, sa cafétéria, son espace réservé aux tout jeunes enfants.

Mont Mosan

Recreatiepark gekend voor de zeeleeuwen- en papegaaienshows, de mini zoo, het groot speelplein, de cafeteria en de ruimte voorbehouden aan kleine kinderen.

Plaine de la Sarte - 4500 Huy
085 23 29 96 - <http://montmosan.be>



Promenades Wandelingen





Huy, cité médiévale

Départ : Maison du Tourisme, quai de Namur, 1
4500 Huy - 2,1 km - non balisée

Ce parcours en ville vous permet de découvrir ce que Huy garde comme traces de sa période moyenâgeuse qui fût si riche en matière de patrimoine et d'architecture. A travers les rues pavées du Vieux Huy, vous serez témoins de ce qui faisait de cette ville, une grande cité.

Hoei, middeleeuwse stad

Vertrek : Maison du Tourisme, quai de Namur, 1
4500 Huy - 2,1 km - niet bewegeijzerd.

Met dit stadsparcours zal u middeleeuwse sporen ontdekken. Het was een periode rijk aan patrimonium en architectuur. In de geplaveide straatjes van het Oude Hoei zal u beseffen wat van deze stad een belangrijk centrum maakte.



1. Vieux Huy
© Braida

2. Remparts
© Braida

Plus de 140 circuits vous permettent de découvrir les Terres-de-Meuse à pied, à vélo, à cheval ou en voiture.

Le territoire est également traversé par plusieurs itinéraires RAVeL dont le RAVeL 1 le long de la Meuse et les lignes 126-127.

Les cartes promenades peuvent être obtenues auprès de la Maison du Tourisme et de ses points de détachement ou commandées en ligne.

Découvrez l'ensemble des circuits sur notre site www.terres-de-meuse.be

Meer dan 140 luscircuits bieden u de mogelijkheid de 'Terres-de-Meuse' te voet, per fiets, te paard of met de auto te ontdekken.

Het territorium wordt ook doorkruist door meerdere RAVeL routes waarvan de RAVeL 1 langs de Maas en de spoorweglijnen 126-127.

De wandelkaarten kunnen gekocht worden in het Huis voor Toerisme en in de invalspunten of online besteld worden.

Ontdek alle circuits op onze website www.terres-de-meuse.be



La Route Romantique

Départ : Maison du Tourisme, quai de Namur, 1
4500 Huy - 124 km

Balisage : panneau hexagonal Route Romantique

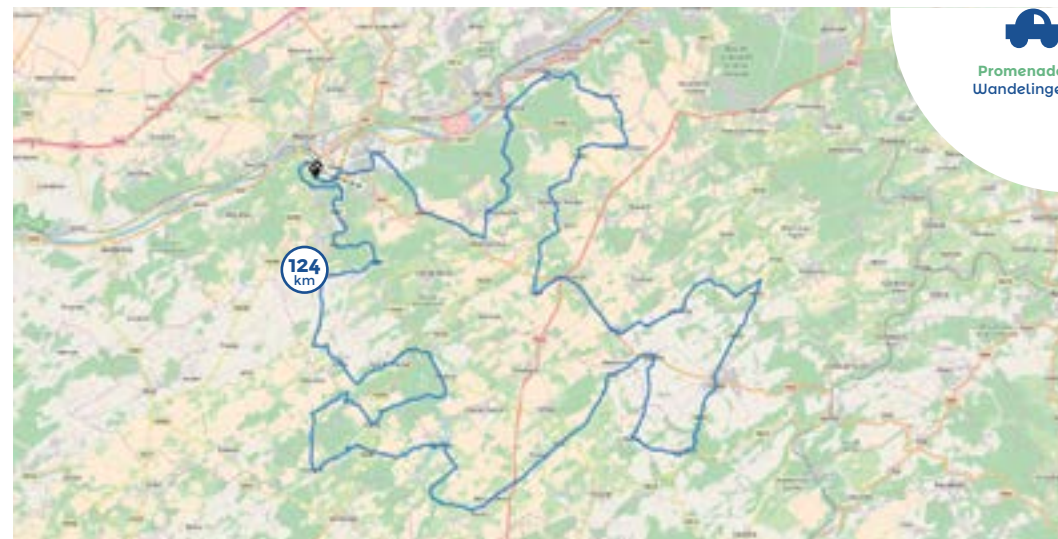
Au départ de la Maison du Tourisme, prenez le temps de musarder le long de la Route Romantique. Au terroir des Condruses, vous attendent quelque 124 km à travers halliers et bosquets, à la rencontre de curieux châteaux et d'antiques demeures en pierres blanches ou grises.

De Romantische Route

Vertrek: Maison du Tourisme, quai de Namur, 1
4500 Huy - 124 km

Bewegwijzering: hexagonaal paneel
Route Romantique

Neem de tijd om in de Condroz langs de Romantische Route te verkennen. Vertrek vanuit Hoi en volg de ongeveer 124 km lange weg door haagbossen en bosjes, op zoek naar vreemde kastelen en oude woningen in witte of grijze steen opgetrokken.



Promenades
Wandelingen



1



2

1. Château et chapelle de Saint-Fontaine

© Julien Fastré

2. Marchin

© Jean-Pol GRANDMONT



Embarquez l'itinéraire de votre choix sur votre smartphone ou tablette !

1. Téléchargez l'application Cirkwi (gratuit)
2. Une fois sur place géolocalisez-vous ou scannez le QR-code sur le point de départ
3. Téléchargez la promenade de votre choix, vous pourrez de la sorte suivre l'itinéraire sans avoir besoin de connexion internet.

Zet de uitverkoren routebeschrijving op uw smartphone of tablet !

1. Download de app Cirkwi (gratis)
2. Ter plaatse moet u zich geolokaliseren of de QR-code scannen op het vertrekpunt.
3. Download de wandeling die u verkiest; zo kan u de route volgen zonder Internetaansluiting.



Le raid des deux vallées

Départ : Place Faniel - 4520 Wanze
42 km - balisage bleu

A partir de Wanze, ce parcours varié alterne des passages rudes et techniques avec des portions plus aisées. Avec ses 710 m de dénivelé, il ravira les amateurs. Des crêtes de la Meuse à celles de la Mehaigne, il vous fera découvrir de vastes paysages, les rochers de la Mehaigne, le château féodal de Moha et le beau hameau de Wanzoul.

Toeristische raid in de twee valleien

Vertrek: Place Faniel - 4520 Wanze
42 km - blauwe bewegwijzering

Vanuit Wanze wisselen in dit gevarieerde parcours zware technische weggedeelten af met gemakkelijke stukken weg. De amateurs zullen verheugd zijn over de 710 m denivellatie. Vanop de hoogten van de Maas tot op die van de Mehaigne zal u grootse landschappen ontdekken, de rotsen van de Mehaigne, het feodaal kasteel van Moha en het mooie gehucht Wanzoul.



Bienvenue vélo

Optez pour des endroits où il fait bon de s'arrêter à vélo !

Ces établissements ont apposé un autocollant avec le logo à l'entrée et sont tous situés à maximum 5 km du RAVeL ou d'un réseau cyclable. Restaurants, hôtels, bistrotts de terroir, gîtes, chambres d'hôtes, organismes touristiques... N'hésitez pas à pousser leur porte, un accueil chaleureux vous y attend !

Pour obtenir la liste des partenaires « Bienvenue Vélo » ou pour toute autre information : 081 32 57 25 ou www.lawallonieavelo.be

Fiets Welkom

Kies plekjes waar het goed is met de fiets te stoppen !

U vindt er telkens een sticker met logo aan de ingang. Alle zijn op maximum 5 km van de RAVeL of het fietsnetwerk gelegen. Restaurants, hotels, streekcafés, gastenkamers, toeristische bureaus... Aarzel niet de deur open te duwen want u wordt er hartelijk onthaalt !

Om de lijst van de partners "Fiets Welkom" of welke info ook: 081 32 57 25 of www.lawallonieavelo.be

1. Place Faniel - Wanze © Jean-Pol GRANDMONT

2. Eglise de Huccorgne © Raimond Spekking





**Paysages
et nature**

**Landschappen
en natuur**

*La nature
en mouvement*

*De natuur
in beweging*



Hesbaye et vallée du Geer

Les vallées du Geer et de l'Yerne affichent un paysage singulier avec de grandes prairies piquetées de peupliers ou de saules. Le plateau de la Hesbaye est caractérisé par des centres villageois assez anciens, dominés par une église et parfois un château. Son paysage ouvert, spécifique, offre à la vue un ciel sans limite et une mosaïque de couleurs au fil des travaux dans les champs.

Haspengouw en de vallei van de Jeker

De valleien van de Jeker en de Yerne vertonen een bijzonder landschap van grote weiden bezaaid met populieren of wilgen. Het Haspengouws plateau is gekenmerkt door tamelijk oude dorpscentra met een kerk of soms een kasteel die er boven uitsteken. In het specifieke open landschap ziet men een grenzeloze hemel. In harmonie met de werken op het veld biedt het een mozaïek van kleuren.



© M. Houbart

Le parc naturel des vallées de la Burdinale et de la Mehaigne

Région de prédilection des amoureux de la nature, le paysage y est ici nettement plus boisé et le relief accentué. Certains rochers émergent d'ailleurs çà et là au détour d'un méandre de la Mehaigne.

Het natuurpark van de valleien van de Burdinale en de Mehaigne

Regio bij uitstek voor natuurliefhebbers! Bebost landschap met een geaccentueerd reliëf. Hier en daar, achter een bocht in de Mehaigne, komen rotsen te voorschijn.



Maison Batta
© Lambert

**Digitale
pourpre**
© M. Houbart



La vallée de la Meuse

La vallée de la Meuse, trait d'union de notre territoire, offre des paysages façonnés par les nombreux affluents qui coulent des plateaux avoisinants. L'homme y a laissé son empreinte à travers l'extraction de la pierre et y a bâti des ensembles architecturaux remarquables.

De Maasvallei

De Maasvallei, koppelteken van ons territorium, biedt landschappen gevormd door de talrijke zijrivieren die van de omliggende plateaus afvloeien. De mens heeft er sporen in achtergelaten door steenwinning en heeft er opmerkelijke architecturale ensembles gebouwd.

Le Condroz ardennais

Le Condroz ardennais, petite bande de 4 à 5 km de large au caractère boisé prononcé, suit la vallée et devance le Condroz. On confond souvent cette région originale longeant la Meuse avec le Condroz. Il se différencie par son massif forestier particulièrement pentu.



De Ardense Condroz

De Ardense Condroz, kleine strook van 4 à 5 km breed en uitgesproken bebost van aard, volgt op de vallei en gaat de Condroz vooraf. Deze originele streek, gelijklopend met de Maas, wordt veelal met de Condroz verward. Het verschil ligt in het fel hellend bosmassief.




Paysages
et nature
Landschappen
en natuur



Le Condroz

Le Condroz, terre d'élevage et de villages de caractère en pierre, se caractérise par une répétition de crêtes souvent boisées (les tiges) et de vallons (les chavées) couverts de prés.

De Condroz

De Condroz, land van veeteelt en typische stenen dorpen, wordt gekenmerkt door een opeenvolging van beboste heuveltoppen ('tiges') en valleien ('chavées') met weiden.



La flore et la faune

La diversité des paysages et des sous-sols favorisent une grande biodiversité. Au détour de nos chemins vous ferez des rencontres surprenantes à ne toucher qu'avec les yeux tant ces richesses sont fragiles.

De flora en fauna

Een belangrijke biodiversiteit wordt bevorderd door een verscheidenheid aan landschappen en ondergronden. Langs onze paden zal u verbazingwekkende ontmoetingen doen waarmee u enkel oogcontact mag hebben daar deze rijkdom bijzonder broos is.



**Eldorado,
Les visiteurs 3,
Le Couperet,
Rundskop,
Rosetta...**

Les Terres-de-Meuse ont servi à diverses reprises de décor au cinéma. De 'Terres-de-Meuse' deden meerdere keren dienst als decor voor films.

**WIST U
DAT?**



Le cœur du Patrimoine wallon est chez nous !

L'abbaye de la Paix-Dieu abrite le secrétariat des Journées du Patrimoine et le Centre des métiers du Patrimoine.

Het hartje van het patrimonium tikt bij ons!

In de vroegere abdij Paix-Dieu zijn twee belangrijke spelers van het patrimonium gehuisvest: het secretariaat voor Open Monumentendagen en het Opleidingscentrum voor Erfgoedambachten.

LE SAVIEZ-VOUS ?



**Zénobe Gramme,
Maurice Tillieux,
Paul Delvaux et
Jean-Joseph Merlin**

Ces inventeurs et artistes sont nés en Terres-de-Meuse. *Deze uitvinders en kunstenaars zijn in de 'Terres-de-Meuse' geboren.*



Orchidées de jardin

Le leader mondial de production de ces orchidées vivaces, Phytasia, a établi ses serres à Scry (Tinlot)

Men vindt de wereldleider in de productie van tuinorchideeën, Phytasia, in Scry (Tinlot).



Le Safran de Cotchia
(Wasseiges)

C'est la première safranière professionnelle en Belgique.

Ze is de eerste professionele saffraanboerderij in België.



Le Pont Père Pire
(Huy-Wanze)

Le Pont Père Pire constitue une première mondiale : tablier élaboré sur la rive gauche pour ensuite pivoter au-dessus de la Meuse.

De Pater Pirebrug was een wereldpremière: het wegdek werd volledig op de linkeroever opgetrokken en werd nadien met een rotatiesysteem over de Maas op zijn plaats gezet.



© MMER



Le Saule

Bien présent sur les terres humides des vallées du Geer, de la Burdinale et de la Mehaigne, le saule têtard n'est pas une espèce particulière de saule mais bien le résultat d'une taille régulière, un étêtage, qui leur donne leur silhouette boursouflée caractéristique. Héritage d'anciennes pratiques (récolte du bois, vannerie...), ces arbres sont à présent source de biodiversité (refuge pour la chouette chevêche).

www.villagedusaule.be



© MMER

De knotwilg

De knotwilg, breed aanwezig op de vochtige grond in de valleien van de Jeker, de Burdinale en de Mehaigne, is geen bijzondere wilgensoort maar is het resultaat van het regelmatig snoeien en het ontkoppen wat hun karakteristieke bobbel veroorzaakt. Als erfenis van vroegere praktijken (houtwinning, vlechtwerk...) zijn deze bomen nu een bron aan biodiversiteit (schuilplaats voor steenuilen).

www.villagedusaule.be



Geocaching

De nombreuses caches sont à découvrir en Terres-de-Meuse, rendez-vous vite sur www.geocaching.com et rejoignez la plus grande chasse aux trésors au monde.

Talrijke caches kunnen in de 'Terres-de-Meuse' gevonden worden. Ga snel naar www.geocaching.com en verhoog de grootste schattenjacht ter wereld.



**À DÉCOUVRIR
TE ONTPREKKEN**





**Patrimoine
bâti**

**Gebouwd
erfgoed**





1



2



3

1. Ferme de la Sucrierie
© Alain François
2. Seny
© C. Denoel
3. Warnant
© AC
Villers-le-Bouillet

Architecture rurale

En Hesbaye et dans le Condroz, la plupart des beaux bâtiments datent du 18^e siècle, car beaucoup ont été reconstruits en briques (surtout en Hesbaye) et en pierre (plutôt en Condroz) à cette époque. Souvent dans ces régions riches, autour de ces quelques fermes monumentales groupées au centre du village, une multitude de petites exploitations s'étiraient jadis le long de la voirie.

Le village de Warnant avec ses nombreuses fermes en enfilade, illustre à merveille les richesses du patrimoine rural.

Landelijke architectuur

Zowel in Haspengouw dan in de Condroz dateren de meeste gebouwen uit de 18de eeuw. Het merendeel werden in deze periode in baksteen (in Haspengouw) en in natuursteen (eerder in de Condroz) heropgebouwd. In deze rijke streken stonden vaak, rond enkele monumentale boerderijen in het centrum van het dorp, een aantal kleinere landbouwbedrijven die zich langs de weg uitstrekten. Het dorp Warnant met zijn groot aantal boerderijen op rij, geeft een goed beeld van de rijkdom van het landelijk erfgoed.

La ferme en quadrilatère

La plupart des fermes en carré sont le résultat d'une évolution historique. Elles sont le fruit de plusieurs campagnes de construction. Plus rares sont les bâtiments homogènes construits en une seule fois. Bien souvent ils sont tardifs et n'apparaissent qu'aux 18^e et 19^e siècles. La ferme en quadrilatère devait répondre à trois fonctions : celle de l'habitation, celle du stockage de céréales et celle des étables pour le bétail. Tous les bâtiments regroupant ces éléments se répartissaient autour de la cour.

La plupart de ces fermes servent, aujourd'hui, d'habitation, certaines ont été reconverties en gîte ou en ferme pédagogique.

De vierkantshoeve

De meeste vierkantshoeven zijn ontstaan in verschillende bouwperiodes. Er zijn slechts enkele boerderijen die in één keer gebouwd werden. Deze 'homogene' boerderijen stammen voornamelijk uit de 18de en 19de eeuw.

De vierkantshoeve vervulde drie functies: woonhuis, opslagruimte voor graan en stalruimte voor vee. Elke functie nam haar eigen plaats in rond het erf.

De meeste van deze hoeven zijn tegenwoordig woningen geworden. Sommige zijn verbouwd in gastenverblijven of pedagogische hoeven.



Huy - Vue du fort
© WBT - David Samyn



Hannut - Grand Place
© Daniel Carat

L'architecture urbaine De stads- architectuur

Huy

La ville de Huy est une des rares villes à avoir gardé, dans son urbanisme et son architecture, les traces de son passé médiéval. La « grand place » avec ses nombreuses rues qui s'y rejoignent est le centre urbain actuel et l'ancien centre économique. La collégiale au pied du site de l'ancien château, remplacé par un fort militaire à l'époque hollandaise, en est le centre religieux et historique, car c'est à partir de là que s'est développé, le long du Hoyoux, l'ancienne ville. Centre drapier et métallurgique, Huy a aussi produit pas mal d'œuvres d'art dont une grosse partie a été conservée dans un musée communal particulièrement riche. De plus le trésor de la collégiale propose aux visiteurs une série d'œuvres majeures de l'orfèvrerie mosane (12^e - 13^e siècle).

Hoei

De stad Hoei is één van de zeldzame steden die zowel urbanistisch als architecturaal gezien, sporen van haar middeleeuws verleden heeft bewaard. De 'grote markt' met haar talrijke straatjes die er op uitlopen, is de huidige stadskern en het vroegere economische centrum. De collegiale kerk aan de voet van het oude kasteel, in de Hollandse periode door een militair fort vervangen, is het religieuze en historische centrum. Van hieruit heeft de oude stad zich langs de Hoyoux ontwikkeld. Als laken- en metaalcentrum heeft Hoei ook belangrijke kunstvoorwerpen geproduceerd die grotendeels in het rijkelijk voorziene gemeentelijk museum worden bewaard. De schatkamer van de collegiale kerk stelt ook een reeks meesterstukken uit de Maaslandse edelsmeedkunst tentoon (12de-13de eeuw).

Waremme et Hannut, villes de Hesbaye

Liégeoise pour la première, brabançonne pour la deuxième, ces deux villes eurent une histoire importante comme centre économique de la Hesbaye. Si une grande partie de leur patrimoine ancien a disparu, leurs maisons se regroupent autour de leur grand-places dans un cadre agréable et conservent encore le charme des bourgs ruraux du 19^e siècle. Véritables portes d'entrées pour la région flamande vers la Wallonie et les Ardennes, Waremme et Hannut constituent deux centres d'accueil chaleureux et dynamiques.

Borgworm en Hanuit, Haspengouwse steden

Deze twee steden kenden een opmerkelijke tijd als economisch centrum van Haspengouw, Luiks voor de eerste, Brabants voor de tweede. Een groot gedeelte van hun vroeger patrimonium is verloren gegaan. De huizen blijven, in een aangenaam kader, rond de grote markt gegroepeerd en bezitten nog de charme van de 19de-eeuwse landelijke dorpen. Voor de Vlaamse regio zijn het werkelijk toegangspoorten tot Wallonië en de Ardennen. Borgworm en Hanuit zijn twee warme en dynamische onthaalcentra.



Amay

C'est au centre d'Amay que se profile un des plus intéressants monuments religieux : la collégiale (1089). Elle se caractérise par un long vaisseau prolongé par la masse imposante d'un avant-corps composé de trois tours majestueuses surmontées de clochers en pointe. C'est dans cet ensemble religieux, qu'on peut admirer, là où il fut découvert en 1977, le sarcophage de sancta Chrodoara, véritable chef d'œuvre de l'art mérovingien, reconnu internationalement. Dans l'ancien cloître de la collégiale, a été aménagé un musée d'archéologie dont un des points forts est cette magnifique exposition permanente Mosa Nostra qui présente la Meuse mérovingienne de Verdun à Maastricht. Autour de la collégiale, les ruelles moyenâgeuses participent au charme de la localité.

Amay

In het centrum van Amay staat één van de meest interessante religieuze gebouwen: de collegiale kerk (1089). Ze wordt gekenmerkt door een lange beuk nog verlengd door de indrukwekkende massa van de voorbouw die uit drie majestueuze torens bestaat, voorzien van puntige klokkentorens. In dit gebouw kan men de, in 1977 ontdekte, sarcofaag van Sancta Chrodoara bewonderen. Het is een meesterwerk van de Merovingische kunst dat internationaal is erkend. In het vroegere klooster werd een archeologisch museum opgesteld waarvan het wezenlijke de permanente tentoonstelling, Mosa Nostra, is. Ze heeft de Merovingische Maas, van Verdun tot Maastricht, als onderwerp. Rondom de collegiale kerk geven de middeleeuwse straatjes een zekere charme aan deze lokaliteit.



Saint-Séverin

© M. Houbart

L'architecture religieuse

Particulièrement riche, l'architecture religieuse des époques romanes et gothiques est souvent bien représentée dans notre région. La merveille de notre arrondissement est sans conteste l'ancien prieuré clunisien de Saint-Séverin et son église qui a conservé ce style venu de bourgogne.

Quant aux abbayes rurales, elles se situent plutôt dans la vallée de la Meuse et dans des vallées formées par ses affluents. Les abbayes de Solières, du Val Notre-Dame, de la Paix-Dieu et de Flône ont marqué la région. Au Moyen Âge, des ordres militaires ont également contribué à l'élan religieux. Le principal fut celui des Templiers qui implanta trois commanderies dans notre région, à Haneffe, Warnant et Villers-le-Temple.

De religieuze architectuur

De romaanse en gotische religieuze architectuur is bijzonder rijk en dikwijls goed vertegenwoordigd in onze streek. De parel van ons arrondissement is zonder tegenspraak de vroegere Clunische priorij van Saint-Séverin en de kerk die haar uit Bourgondië afkomstige stijl heeft bewaard.

De landelijke abdijen echter bevinden zich eerder in de Maasvallei en in de valleien door haar bijrivieren gevormd. De abdijen van Solières, Val Notre-Dame, Paix-Dieu en Flône hebben hun stempel op de streek gedrukt. In de middeleeuwen hebben ook militaire orders bijgedragen tot de godsdienstige impuls. De belangrijkste was die van de Tempeliers die drie commanderijen in onze streek oprichtte, in Haneffe, Warnant en Villers-le-Temple.



Tour Romane
 © T. Bauquin



Moulin de Barse
 © S. Pêcheur

L'architecture militaire

L'architecture médiévale s'illustre par des donjons comme ceux de Limont, Huccorgne, Amay, Seraing-le-Château ou encore Nandrin, Villers-le-Temple et Soheit-Tinlot. D'anciennes mottes féodales ont été repérées en Hesbaye notamment à Faimés et Lamine. Les Terres-de-Meuse comptent aussi un nombre incroyable de manoirs, gentilhomnières ou châteaux de plaisance. Les plus connus sont ceux de Modave, Jehay, Waleffe et Warfusée, classés patrimoine majeur de Wallonie.

De militaire architectuur

De middeleeuwse architectuur schittert met donjons: Limont, Huccorgne, Amay, Seraing-le-Château, Nandrin, Villers-le-Temple en Soheit-Tinlot. Vroegere feodale heuvels werden in Haspengouw opgespoord en in Faimés en Lamine. In de 'Terres-de-Meuse' vindt men ook een ongelooflijk groot aantal buitenverblijven, landhuizen of plezierkastelen. De meest gekende zijn deze van Modave, Jehay, Waleffe en Warfusée die als Belangrijk Erfgoed in Wallonië zijn geklasseerd.

Les moulins

Autrefois une multitude de moulins tournaient sur le plateau hesbignon, jusque sur les hauteurs d'Amay. Il n'en reste que quelques-uns souvent amputés d'une partie ou de toutes leurs ailes. Dans les petites vallées qui mènent à la Meuse, la Mehaigne, le Hoyoux et leurs affluents, d'autres moulins utilisaient l'eau comme force motrice. Signalons les moulins de Fallais, Lavoir, Hollogne-sur-Geer, Barse, du Toulitia pour ne citer qu'eux.

De molens

In vroegere tijden draaiden enorm veel molens op het Haspengouws plateau en tot op de hoogten van Amay. Er blijven er slechts enkele over die dan nog veelal hun wieken gedeeltelijk of geheel hebben verloren. In de kleine valleien die naar de Maas lopen, de Mehaigne, de Hoyoux en zijrivieren, gebruikten andere molens het water als drijfkracht. Om enkel de volgende maar te noemen: Fallais, Lavoir, Hollogne-sur-Geer, Barse, Warnant-Dreye (Toulitia).



Terroir Streek- producten





© WBT - Emmanuel Mathez

Découvrez l'ensemble des producteurs de la région dans la brochure « Saveurs des Terres-de-Meuse ».



U kan alle producenten uit de regio in de brochure "Smaken uit de Terres-de-Meuse" vinden.



© Goffin



© WBT - David Samyn

Terroir

Terre de cultures et d'élevage, les Terres-de-Meuse ont magnifié la production agricole et en a découlé une multitude de saveurs à nulle autre pareille.

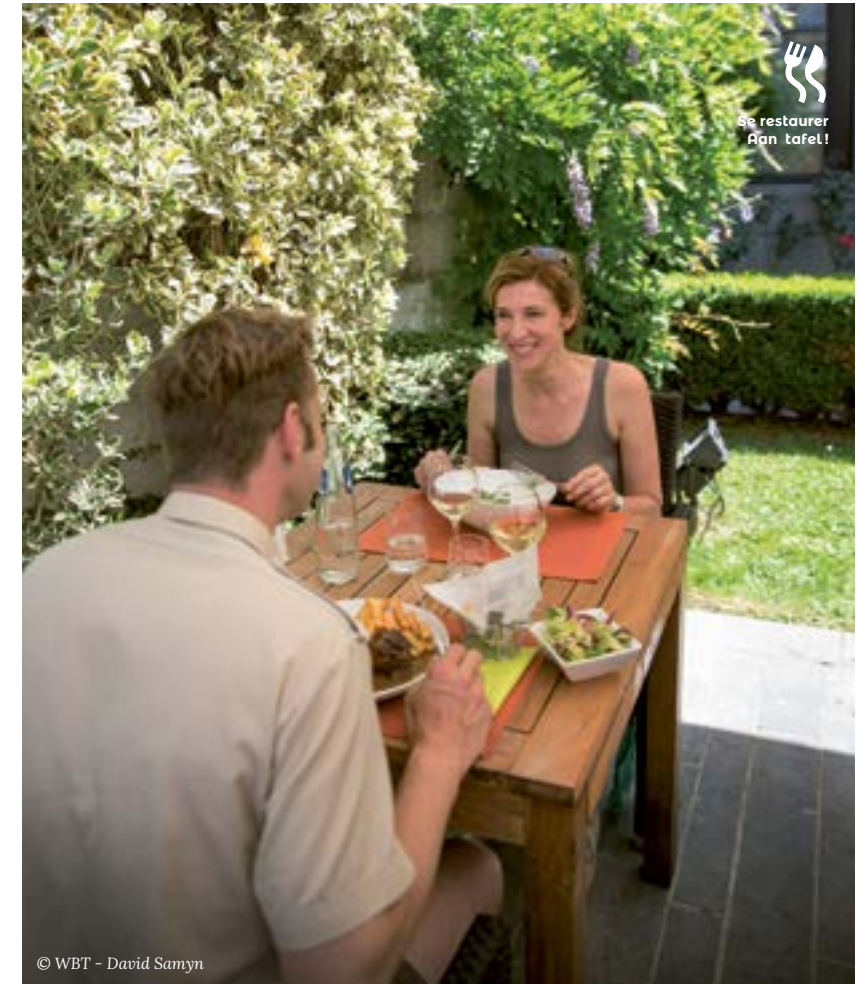
Streekproducten

Als landbouw- en kweekgrond hebben de 'Terres-de-Meuse' de agrarische productie opgedreven. Talloze smaken, nergens geëvenaard, zijn er uit voortgevloeid.





© Naxhelet



Se restaurer
Aan tafel!

© WBT - David Samyn

Restaurants

L'invitation aux plaisirs gourmands est dense et variée en Terres-de-Meuse.

Du restaurant gastronomique au bistrot de terroir, le plaisir des sens prend une toute autre valeur dans notre belle région.

Restaurants

In de 'Terres-de-Meuse' is het aanbod van gastronomische hoogstandjes geconcentreerd en gevarieerd.

Van het restaurant voor fijnproevers tot het streekcafé, het ware smaakgenot neemt een heel andere wending aan in onze mooie regio!



© Eating.be





© Daria Shevtsova

3
restaurants
étoilés
sterrenrestaurants

*Plus de
Meer dan*
160
restaurants

3
bistrots de terroir
streekcafés



© WBT - David Samyn



**Se loger
Verblijf**



Hébergement

Gîtes, chambres d'hôtes, hôtels, camping, hébergements pour groupes... traditionnels ou insolites, les Terres-de-Meuse ont tous les atouts pour satisfaire vos envies de séjours.

Overnachtingsmogelijkheden

Guestenverblijven, gastenkamers, hotels, kampeerplaatsen, groepsverblijven... traditionele of minder gewone.

De 'Terres-de-Meuse' bezitten alle troeven om aan uw verblijfsbehoefte te voldoen.





© Domaine du Château de Modave



© Naxhelet



Meer dan
1000
bedden



© WBT - Olivier Legardien

Plus de
1000
lits



Εvenements

Evenementen



*Le sens
de la fête*

Feesten!

Événements

De concerts en spectacles, de fêtes folkloriques en marchés du terroir, d'événements à caractère international à la fête de village...

Une programmation éclectique égaye les mois et les saisons des Terres-de-Meuse.

Retrouvez l'agenda complet des manifestations sur notre site Internet ou suivez-nous sur Facebook.

Evenementen

Concerten en opvoeringen, folklorische feesten en streekmarkten, evenementen met internationaal karakter, dorpskermis...

Een uitgelezen programmatie die de maanden en de seizoenen in de 'Terres-de-Meuse' nog prettiger maken!



Janvier / Januari

Promenades hivernales
Winterwandelingen

Février & mars Februari & maart

Les Carnavals - Amay
et Waremme
Karnaval in Borgworm en Amay

Mars / Maart

Marché des Gourmets - Amay
Gastronomische markt - Amay



Mai / Mei

Fête de la Neuvaine - Moha
Novene in Moha

Juin / Juni

Fête de la Musique
Muziekfeest



© JC Vincent Vanhecke

Octobre / Oktober

24h puzzle - Hannut / 24u puzzelen in Hanuit

Novembre / November

Rallye du Condroz / Rally in de Condroz

Décembre / December

Marchés de Noël et patinoires / Kerstmarkten en schaatsbaan



© Paquai



Juillet / Juli
Cortège folklorique
du 21 juillet - Hannut
Folklorische optocht op
21 juli in Hanuit

Août / Augustus
Fête du 15 août - Huy
15 augustus kermis in Hoei

Septembre / September
Les Unes Fois d'un Soir



© Jc Dubois



Arts de la rue

Deux festivals des arts de la rue se déroulent en Terres-de-Meuse.

L'un organisé par Latitude 50, pôle des arts du cirque et de la rue. L'autre par le Centre culturel d'Engis avec le Festival des Tchafornis qui se déroule chaque 1^{er} weekend de juillet.

Straatkunsten

Twee straatkunstenfestivals worden in de 'Terres-de-Meuse' gehouden.

Het ene wordt georganiseerd door Latitude 50, pool voor circus- en straatkunst. Het andere door het cultureel centrum van Engis met het Festival des Tchafornis, ieder 1ste weekeinde van juli.



© Ludovic Descognet

Festival de visites guidées

Le patrimoine, l'histoire et l'environnement se laissent découvrir en Terres-de-Meuse...

Un festival de visites guidées s'y déroule chaque année et vous emmène à la découverte des merveilles de la région.

Festival van geleide bezoeken

Het patrimonium, de geschiedenis en het milieu laten zich in de 'Terres-de-Meuse' ontdekken...

Ieder jaar wordt een festival van geleide bezoeken georganiseerd. Neem deel en laat u fascineren door de pracht van de regio.



© Alessia Contu



© CC Engis

Tous les sept ans !

Les Fêtes Septennales : procession en hommage à la Vierge de La Sarte ayant lieu tous les sept ans le 15 août.

La traversée !

Chaque année le dernier dimanche de février, des courageux, voire téméraires, traversent la Meuse à la nage (150m).

Alle zeven jaar !

De Zevenjaarlijkse Feesten: processie ter ere van de H. Maagd van 'La Sarte', alle zeven jaar op 15 augustus.

Overzwemmen !

Traditioneel, op de laatste zondag van februari, zwemmen de moedigsten, zelfs de stoutmoedigsten, de Maas over (150 m).



**Groupes
& MICE**

**Groepen
& MICE**



*Animations
& Incentives*

*Animaties
& Incentives*



Salle de séminaire
 © Naxhelet

À la carte

- **Entreprises - MICE**
- **Groupe scolaire**
- **Association d'aînés**
- **Mouvement de jeunesse**
- **Passionnés du patrimoine**
- **En famille ou entre amis**

Pour les groupes et entreprises, la Maison du Tourisme peut vous aider dans l'organisation d'une journée ou d'un séjour en Terres-de-Meuse.

À la carte

- **Ondernemingen - MICE**
- **Schoolgroepen**
- **Seniengroepen**
- **Jeugdbewegingen**
- **Gepassioneerden van het Patrimonium**
- **Met het gezin of met vrienden**

Voor groepen en ondernemingen kan het Huis voor Toerisme u helpen bij de organisatie van uw verblijf voor één dag of meer, in de 'Terres-de-Meuse'.



Ferme pédagogique - Haneffe
 © schalembourg





Ce soir après le Château de Jehay, on fait quoi ?

Pourquoi pas un spectacle à Latitude 50 ?

Ok !

Je réserve sur liegetourisme.be et c'est parti !

Hébergements, activités, événements... Réservez sur*
LIEGETOURISME.BE
*Accommodatie, vrije tijd, voorstellingen... Reeserveer online
Unterkunft, Freiz eit, Darbietungen... Buchen Sie online
Accommodations, activities, events... Book online



COLOPHON / COLOFON

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever
Maison du Tourisme Meuse-Condroz-Hesbaye asbl

Conception graphique / Vormgeving
Studio Synthèse : François Bodarwé, Olivier Spoden

Impression / Druk
Excelle Print

Crédits photos / Fotokrediet
Terres-de-Meuse, excepté pour les photos dont les crédits sont annotés sur les photos respectives
Terres-de-Meuse behalve indien anders vermeld

Photo de couverture / Kaftfoto
© WBT - David Samyn

Traduction / Vertaling
Office du Tourisme de Huy
Dienst voor Toerisme Hoei



TERRES DE MEUSE

Maison du Tourisme Terres-de-Meuse
Quai de Namur, 1 - 4500 HUY
085 21 29 15 - info@terres-de-meuse.be

www.terres-de-meuse.be

